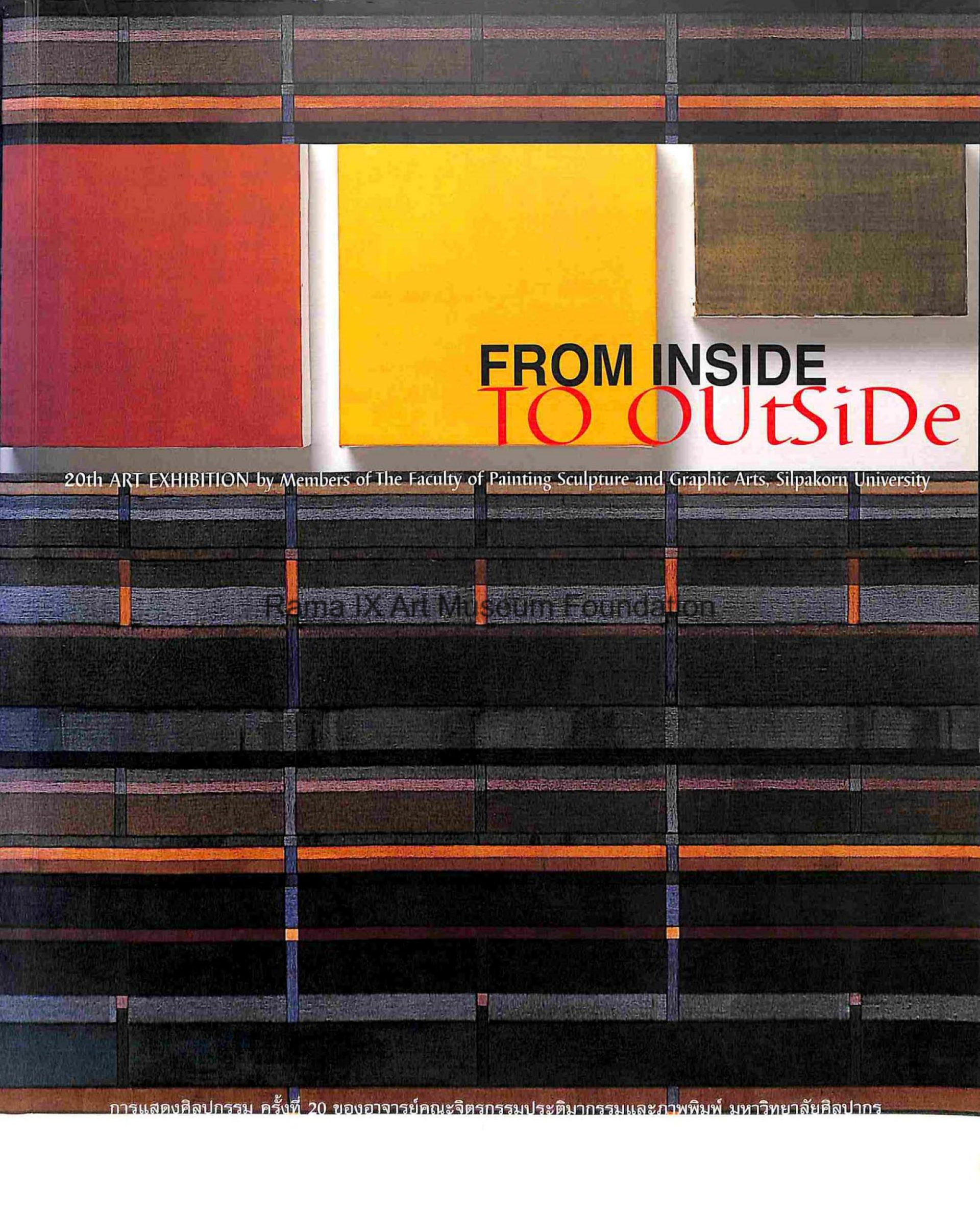




FROM INSIDE TO OUTSIDE

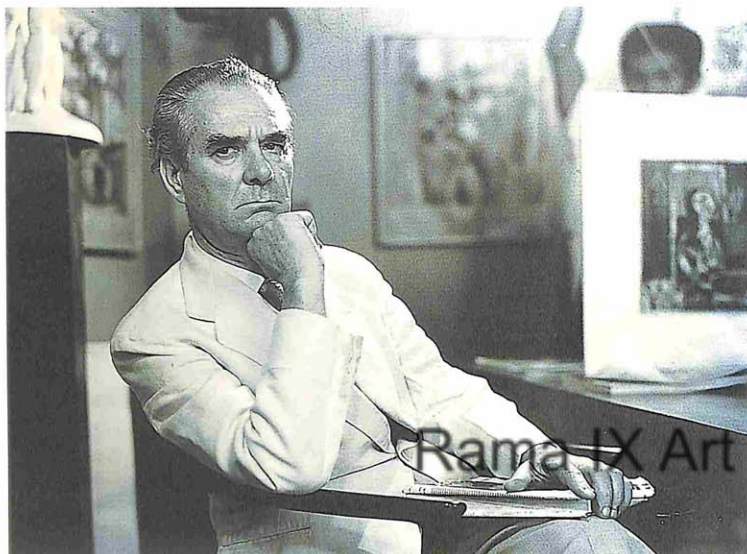
20th ART EXHIBITION by Members of The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University

Pana IX Art Museum Foundation

การแสดงผลปกรรณ ครั้งที่ 20 ของอาจารย์คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

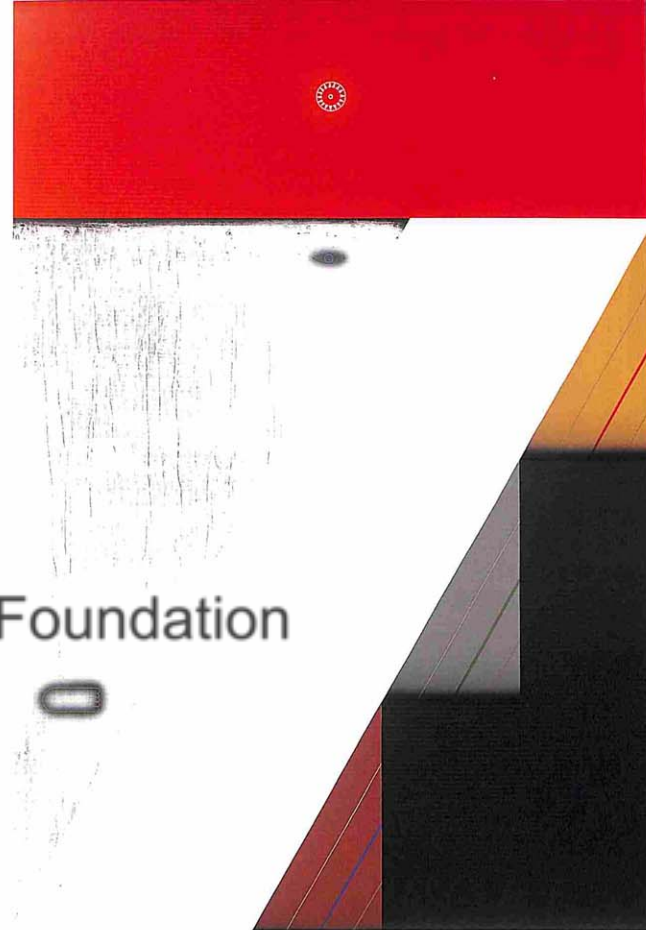


Rama IX Art Museum Foundation



Professor Silpa Bhirasri
(1894-1982)

Rama IX Art Museum Foundation



1976 "The Way", acrylic and goldleaf on canvas, 120 x 80 cm., 2005

“จากภายใน สู่ภายนอก”
FROM INSIDE To Outside
นิทรรศการศิลปะร่วมสมัย ครั้งที่ 20

at the Art gallery of the Faculty of Fine Arts, Silpakorn University, Bangkok on Monday, September 18th, 2005 (Silpa Bhirasri 100th Anniversary)
20th Art Exhibition by Members of the Faculty of Fine Arts, Silpakorn University by the courtesy of R.R.I. Anniversary celebration of the Faculty of Fine Arts, Silpakorn University



สารจากอธิการบดี

มหาวิทยาลัยศิลปากรได้ชื่อว่าเป็นสถาบันอุดมศึกษาทางด้านศิลปะที่เก่าแก่ที่สุดของประเทศ นับจากการสถาปนาขึ้นเป็นมหาวิทยาลัย ในปี พ.ศ. 2486 จนถึงปัจจุบันจึงมีอายุครบ 60 ปี และเนื่องจากคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ เป็นคณะวิชาคณะแรกของมหาวิทยาลัย จึงมีอายุครบ 60 ปีด้วยเช่นกัน ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ได้ผลิตบัณฑิตออกไปรับใช้สังคมและประเทศชาติเป็นจำนวนมาก ไม่ว่าจะเป็นอาจารย์ นักวิชาการศิลปะ ศิลปิน หรือในสาขาวิชาชีพอื่นๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ศิลปินจบการศึกษาจากคณะจิตรกรรมฯ นี้ได้สร้างชื่อเสียงท่ามกลางคนไทยทั้งในประเทศ และเป็นที่ยอมรับในระดับนานาชาติด้วยเช่นกัน กล่าวได้ว่าคณะวิชาแห่งนี้ ได้สร้างบทบาทสำคัญที่เป็นความโดดเด่นทั้งในด้านการสร้างสรรค์และวิชาการทางศิลปะ ด้วยศักยภาพและบทบาทที่มีต่อสังคมนี้เอง จึงเป็นกำลังสำคัญในการร่วมรักษาและสืบทอดมรดกทางวัฒนธรรมและภูมิปัญญาของชนในชาติ จึงนับเป็นการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของชาติให้ดำรงสืบไป

นิทรรศการศิลปะเป็นสิ่งจำเป็นที่ต้องดำเนินควบคู่ไปกับการสร้างสรรค์เป็นกิจกรรมที่สำคัญจะเชื่อมโยงขั้นตอนการศึกษาและการเผยแพร่ผลงานไปสู่สาธารณชน อีกทั้งยังเป็นการส่งเสริมความรู้ สร้างความเข้าใจในคุณค่าของศิลปกรรม และยังเป็นการช่วยยกระดับจิตใจ สร้างรสนิยม ดังที่ท่านศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี ได้กล่าวไว้

โครงการสร้างสรรค์ศิลปกรรมของอาจารย์คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ได้ดำเนินการมาอย่างต่อเนื่องเป็นประจำทุกปี และเป็นครั้งที่ 20 ในวาระพิเศษ ครบ 60 ปี ของคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ กิจกรรมดังกล่าวนี้ได้กำหนดหัวข้อ "งอกภายใน สู่ภายนอก" ซึ่งจะเป็นการแสดงผลงานในด้านการสร้างสรรค์ของคณาจารย์ในลักษณะเฉพาะบุคคล อีกทั้งยังได้เล็งเห็นความสำคัญในการเผยแพร่ผลงานศิลปะออกไปสู่ภายนอกมหาวิทยาลัย ด้วยการนำผลงานไปจัดแสดงนิทรรศการ ณ สถาบันการศึกษาในส่วนภูมิภาค จึงถือได้ว่าเป็นการบริการทางวิชาการแก่ชุมชนที่สำคัญอย่างยิ่ง

ในนามของมหาวิทยาลัยศิลปากร ผมขอแสดงความชื่นชมและขอขอบคุณคณาจารย์ทุกท่านที่มีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์งานที่มีคุณค่าและมีความหมาย

ผ. ศิลป

(อาจารย์พัฒน์ วีระประเสริฐ)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร

Rama IX Art Museum Foundation



สารจากประธานกรรมการ บมจ. ธนาคารกสิกรไทย

คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ เป็นคณะวิชาแรกของมหาวิทยาลัยศิลปากร โดยมีศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี เป็นผู้ก่อตั้ง และนอกจากนี้คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ ยังถือได้ว่าเป็นคณะวิชาแรกของประเทศ ที่ได้ทำการเรียน การสอน ในด้านสร้างสรรค์ศิลปกรรมในระดับอุดมศึกษา ซึ่งได้ผลิตบัณฑิตที่ไปประกอบอาชีพเพื่อรับใช้สังคมเป็นจำนวนมาก มีทั้งที่เป็นศิลปิน ครู อาจารย์ นักวิชาการศิลปะ และนักวิจารณ์ศิลปะ และอื่นๆ นอกจากนี้คณะจิตรกรรมฯ ยังได้สร้างศิลปินทั้งในระดับชาติและระดับนานาชาติ มีทั้งที่ได้รับเกียรติยกย่องในระดับประเทศ เช่น ศิลปินแห่งชาติ และศิลปินชั้นเยี่ยมจากการแสดงศิลปกรรมแห่งชาติ และในปีนี้เป็นปีที่ครบรอบ 60 ปี ของการก่อตั้งคณะจิตรกรรมฯ ซึ่งได้จัดให้มีการแสดงนิทรรศการศิลปกรรม ครั้งที่ 20 เหมือนเช่นเคยทุกปี นับว่าเป็นเรื่องที่น่าภาคภูมิใจรวมทั้งการยกย่อง และนำเสนอสนับสนุนเป็นอย่างดี

ในโอกาสนี้ ผมขอแสดงความปรารถนาดีมายังคณะกรรมการดำเนินงาน ขอให้งานแสดงนิทรรศการศิลปกรรมที่จัดในครั้งนี้ ประสบผลสำเร็จสมดังเจตนารมณ์ทุกประการ และขอให้คณาจารย์คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากรทุกท่านประสบความสำเร็จ มีความเจริญก้าวหน้า และพัฒนาคุณภาพของงานศิลปะให้ดียิ่งขึ้นต่อไป

Rama IX Art Museum Foundation

(นายบวรพงษ์ ล่ำซำ)

ประธานกรรมการ บมจ. ธนาคารกสิกรไทย



สารจากคณบดี คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร

มหาวิทยาลัยศิลปากรถือกำเนิดขึ้นในปี พ.ศ. 2486 ภายใต้การนำของท่านปรมาจารย์ผู้ยิ่งใหญ่คนเรา ศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี และในปี พ.ศ. 2546 มหาวิทยาลัยแห่งนี้มีอายุครบ 60 ปี เป็นการเดินทางจากจุดเริ่มต้นที่ยาวนานพอสมควร จากมหาวิทยาลัยขนาดเล็กที่เปิดสอนเฉพาะศิลปะไม่เป็นที่รู้จักมากนัก แต่ในปัจจุบันได้เป็นที่รู้จักกันดีในวงกว้างว่าเป็นมหาวิทยาลัยศิลปะแห่งแรกของประเทศและพัฒนาปรับตัวจนดำเนินไปสู่ความหลากหลายทางวิชาการ

คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์เป็นคณะวิชาที่เกิดขึ้นพร้อมกับมหาวิทยาลัยศิลปากร เมื่อแรกนั้นคณะวิชาแห่งนี้ได้สร้างความแปลกที่พิเศษแก่แวดวงมหาวิทยาลัยทั่วไปที่เปิดสอนเพียงคณะวิชาเดียว ถ้าจะพูดกันตามความเป็นจริงแล้วคณะจิตรกรรมฯ น่าจะมีอายุเกินกว่า 60 ปี เพราะทั้งนี้ก่อนที่จะสถาปนาขึ้นเป็นมหาวิทยาลัยนั้น ได้มีโรงเรียนประติมากรรมเปิดสอนวิชาปั้นและเขียนรูปอยู่ก่อนแล้วตั้งแต่ปี พ.ศ. 2477 โดยมีศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี นั้นเองเป็นผู้ก่อตั้ง และนักเรียนของโรงเรียนประติมากรรมก็ย่อมเปรียบได้ว่าเป็นกรมครูของพวกเราในปัจจุบัน ท่านเป็นทั้งศิลปินยุคบุกเบิก เป็นศิลปินอาวุโส คือเป็นปณิธานของบุคลากรด้านศิลปะ

60 ปี ของคณะจิตรกรรมฯ ได้ทิ้งมรดกด้านเจตนารมณ์ท่านศาสตราจารย์ศิลป์ พีระศรี นับว่าเป็นการเดินทางไปบนอุดมการณ์ที่ท่านปรมาจารย์ได้ริเริ่มไว้ภายใต้ความมุ่งมั่นที่ว่าเป้าหมายที่ถูกต้องเหมาะสม ซึ่งผลผลิตของคณะจิตรกรรมฯ ตลอด 60 ปี มานี้ได้สร้างคุณประโยชน์ให้แก่สังคมและประเทศชาติโดยส่วนรวม คงเป็นที่ประจักษ์อยู่แล้วนับว่าประวัติศาสต์ของชาติ สมาชิกของคณะจิตรกรรมฯ ได้สร้างศักยภาพอันโดดเด่นที่หลากหลายทางวิชาชีพทั้งภายในประเทศและระดับนานาชาติ โดยยึดหลักอยู่ได้ในฐานะของคนสร้างสรรศิลปกรรมทั้งยังร่วมเป็นกำลังสำคัญในการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมของชาติอีกด้วย

60 ปี ของมหาวิทยาลัยศิลปากรและ 60 ปี ของคณะจิตรกรรมฯ ได้มีการดำเนินโครงการที่หลากหลายโดยเฉพาะอย่างยิ่งโครงการที่จัดขึ้นเพื่อร่วมเฉลิมฉลองในวาระโอกาสพิเศษเช่นนี้ทางมูลนิธิ การกำหนดแผนงานโครงการฯ 60 ปี คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ แห่งการบูรณาทางด้านศิลปะและวัฒนธรรมเพื่อการพัฒนาระบบทั้งประเทศไปทั่วทั้งการยอมรับให้เกียรติคุณของศิลปินแห่งชาติและหน่วยงานอื่น ๆ โครงการนิทรรศการศิลปกรรมอาจารย์ของคณะจิตรกรรมฯ ซึ่งได้ดำเนินการเป็นประจําทุกปีต่อเนื่อง ซึ่งในปีแห่งวาระพิเศษนี้ก็เป็นครั้งที่ 20 จึงได้มีการกำหนดหัวข้อในการสร้างสรรศิลปะและนำเสนอภายใต้ชื่อว่า "จากภายใน สู่ภายนอก" (From Inside To Outside) เพื่อเป็นการแสดงถึงศักยภาพอันโดดเด่นของการสร้างสรรศิลปะและด้านวิชาการศิลปะ โดยมีจุดประสงค์หลัก 3 ด้าน ประกอบด้วย

1. เพื่อส่งเสริมสร้างบรรยากาศของการสร้างสรรที่แก่งการศิลปร่วมสมัย
2. ในฐานะที่เป็นสถานการศึกษาศิลปะ ศิลปกรรมของอาจารย์ย่อมเป็นตัวอย่างที่มีในการศึกษาศิลปะแก่นักศึกษา
3. ในฐานะที่เป็นศิลปินผู้สร้างสรรและนักวิชาการศิลปะ จึงเป็นการเผยแพร่และให้ความรู้ความเข้าใจในคุณค่าของศิลปกรรมแก่สาธารณชน

นิทรรศการศิลปกรรมอาจารย์ของคณะจิตรกรรมฯ นี้ ธนาคารกสิกรไทยได้มองเห็นความสำคัญทางงานศิลปกรรมในระดับอาจารย์จึงได้ให้การสนับสนุนอย่างดียิ่งในด้านงบประมาณอย่างต่อเนื่องเป็นประจำทุกปี จากการสนับสนุนของธนาคารกสิกรไทยซึ่งมีส่วนให้เหตุการณ์ดำเนินไปด้วยความเรียบร้อยและขยายตัวได้กว้างขึ้นในการเฉลิมฉลองวาระพิเศษ 60 ปี ในครั้งนี้ยังได้รับการสนับสนุนการดำเนินโครงการจากสหประชาชาติผ่านสำนักงานวัฒนธรรมไทยในต่างประเทศและหน่วยงานอื่น ๆ ในการดำเนินงานด้านศิลปะ คณะจิตรกรรมฯ เห็นเห็นว่าโครงการนี้จำเป็นต้องมีการนำผลงานไปเผยแพร่เพื่อแสดงถึงศักยภาพในด้านการสร้างสรรศิลปะจะเป็นมิติความแห่งการสร้างสรรความสามัคคีและความภาคภูมิใจร่วมกันของคณาจารย์ศิลปะให้เป็นที่ยอมรับของสังคม จึงมีมติให้มหาวิทยาลัยศิลปากรจัดสรรค่านายหน้าศิลปินแห่งชาติและศิลปินแห่งชาติให้ร่วมแสดงผลงานของตน และมหาวิทยาลัยกสิกรไทย ตามลำดับภายหลังจากการจัดแสดง ณ หอศิลป์คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วังท่าพระ

นิทรรศการศิลปกรรมอาจารย์ของคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ ครั้งที่ 20 นับเป็นการร่วมฉลองในวาระพิเศษ 60 ปี ของคณะจิตรกรรมฯ และมหาวิทยาลัยแล้วอีกทั้งยังเป็นอย่างยิ่งว่ากิจกรรมต่างๆ ภายใต้โครงการฯ แห่งการบูรณาการทางด้านศิลปะและ วัฒนธรรมเพื่อการพัฒนาระบบไทยนี้ จะสร้างประโยชน์รวมถึงการได้มีโอกาสร่วมรับใช้สังคมและประเทศชาติซึ่งหมายถึงการมีส่วนร่วมรับผิดชอบในการสืบสานพัฒนาและสร้างสรรค์ศิลปกรรมอันทรงคุณค่าเพื่อการก้าวสู่การศิลปวัฒนธรรมและภูมิปัญญาของชนไทยให้ดำรงอยู่สืบไปอีกทางหนึ่งด้วย

ศษ: /๑๑/๒๕๕๖
(ศาสตราจารย์คณะ เล่ากัฏฐ)

คณบดีคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์
มหาวิทยาลัยศิลปากร



Rama IX Art Museum Foundation

“จากภายใน สู่ภายนอก”
**FROM INSIDE
TO OUTSIDE**

ผลงานศิลปะการออกแบบจากคณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร เนื่องในวาระครบ 60 ปี คณะจิตรกรรมประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร
Work of Arts : by Members of The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University On The Occasion of 60th Anniversary Celebration of The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University



ประทีป สว่างสุข / Pratheep Sawang Suk

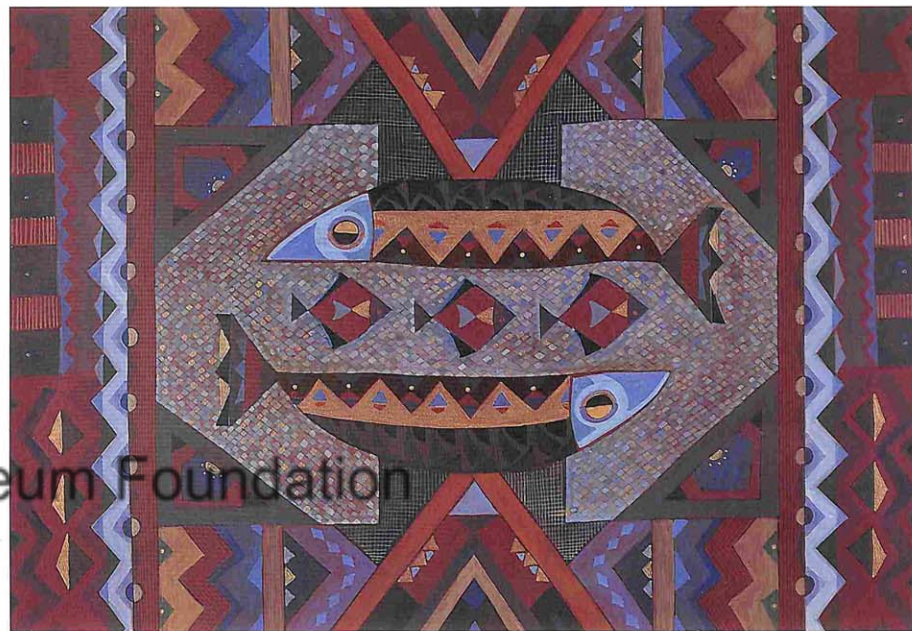
รองศาสตราจารย์ (อาจารย์พิเศษ) ภาควิชาจิตรกรรม / Associate Professor (Guest Instructor) of Painting Department
 Born : January 30, 1935, Samut Prakan, Thailand. Education : B.F.A. Painting, The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University, Bangkok, Thailand.

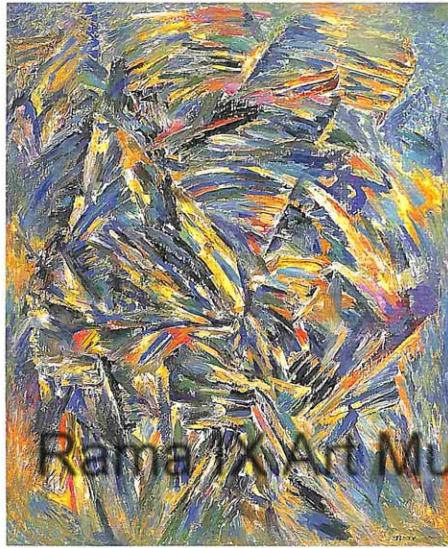
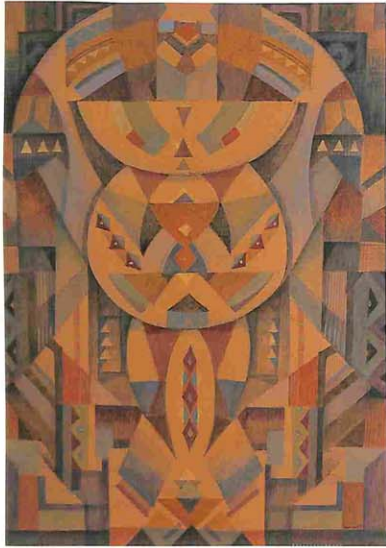
Solo Exhibition : 1994 : Art Exhibition by Pratheep Sawang Suk, The Art Gallery of Silpakorn University, Bangkok. Selected Group Exhibition : 1992 : 75 Thai Artists, Students of Professor Silpa Bhurasri, in Commemoration of 100th Birthday Anniversary of Professor Silpa Bhurasri, National Gallery, Bangkok. 1994 : One man show "Art Exhibition" at Silpakorn University Art Gallery, Wang Tha Phra, Nahi Phra lan Road, Bangkok. / 1995 : Asian Watercolours'95 Bangkok at The National Gallery, Chao-Fah Road, Bangkok. / 1998 : Art Exhibition on the Auspicious Occasion of the Fiftieth Anniversary (Golden Jubilee) Celebration of His Majesty's Accession to the Throne by Fiftieth Artists. : The 4th Exhibition of Still-Life and Landscape Painting by the Students of Painting Department Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University. Award : 1961 : 3rd Prize, Bronze Medal, Painting 12th National Exhibition of Art. / 1974 : 3rd Prize, Bronze Medal, Thai Art Section, 1st Bua Luang Art Exhibition.

Rama IX Art Museum Foundation

แนวความคิด

นำเสนอด้วยภาพเป็นลักษณะลายซึ่งได้รับความบันดาลใจจากศิลปะพื้นบ้านทางวัฒนธรรม
 มาสร้างลวดลายใหม่ในแนวเฉพาะตัว





Rama IX Art Museum Foundation



นิยาม/นิยาม, acrylic, 72 x 55 cm., 1988 (from the 15th Exhibition)

นิยาม/นิยาม, Light / Night, oil on canvas, 65 x 85 cm., 2002
(from the 19th Exhibition)

นิยาม/นิยาม, Fanning, mixed, 55.5 x 38.5 cm., 2001 (from the 18th Exhibition)



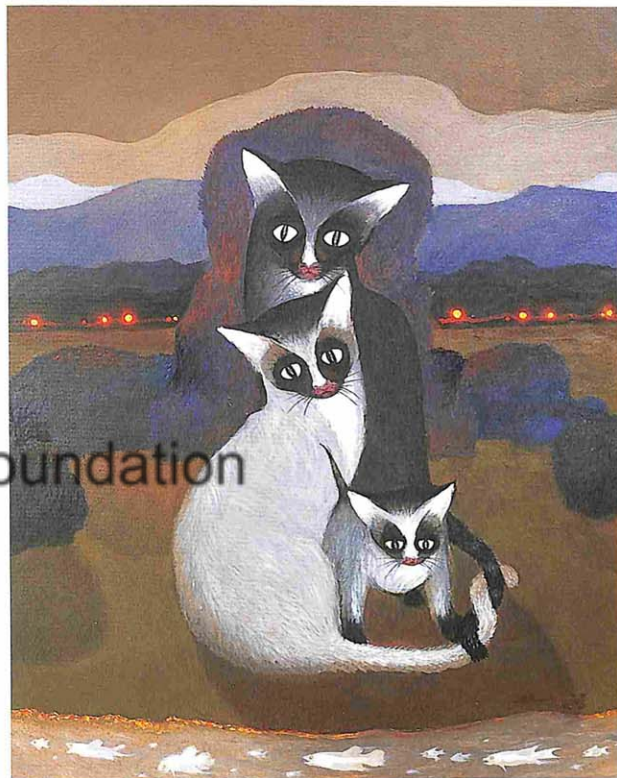
ประยัด พงษ์ดำ / Prayad Pongdam

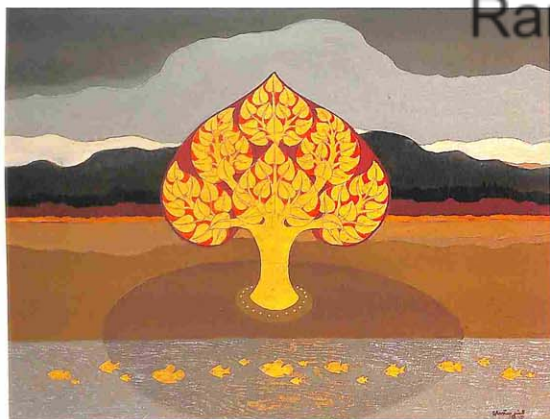
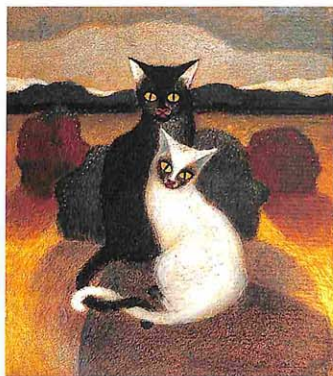
ศาสตราจารย์ (อาจารย์พิเศษ) / Professor (Guest Instructor) of Graphic Arts Department

Born : October 28, 1934, Singhaburi, Thailand. Education : 1957 : B.F.A. Painting, The Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Silpakorn University, Bangkok. / 1962 : Dip., Decorazione, L'Accademia di Belle Arti, Roma, Italy.

Solo Exhibition : 1964 : One Man Show Painting and Graphic Arts, Bangkok. Selected Group Exhibition : 1956/57/58/59/61/62/63/64/81 : National Exhibition of Art, Bangkok. / 1961 : Academy of Fine Arts Rome Exhibition, Italy. : Competition and Exhibition "Lago di Bracciano", Italy. / 1962 : Competition and Exhibition "Commun di Gubio", Italy. : Group Show, Via Maguta, Rome, Italy. : Group Show, Vemesia, Rome, Italy. : 1st International Arts Exhibition in Saigon, Vietnam. / 1963 : National Exhibition of Painting, Damaskas, Persia. / 1964 : Group Show, Bangkok Gallery, Bangkok. / 1965/67 : International Biennial of Graphic Arts, Yugoslavia. / 1977 : Art Exhibition on the Occasion of Opening the National Gallery, Bangkok. : Art Exhibition Silpakorn 20th, Bangkok. TISCO Invitation, Bangkok. / 1977-99 : 1st-16th Art Exhibition by the Members of the Faculty of Painting Sculpture and Graphic Arts, Bangkok. / 1986 : Contemporary Drawings, Silpakorn University Art Gallery, Bangkok. : 4th Biennial International di Arte Val Paraiso, Chile. Award : 1956/58/63 : 3rd Prize, Bronze Medal, Decorative Art. 7th, 9th, 14th National Exhibition of Art / 1957 : 2nd Prize, Silver Medal, Painting. 8th National Exhibition of Art. / 1958 : 3rd Prize, Bronze Medal, Painting. 9th National Exhibition of Art. / 1958/59/61/62 : 2nd Prize, Silver Medal, Graphic Arts. 8th, 10th, 12th, 13th National Exhibition of Art. / 1961 : Painting Award, Academy of Fine Art, Rome, Italy. : Painting Award, Commun di Bracciano, Italy. / 1963-81 : 1st Prize, Gold Medal, Graphic Arts, 14th, 27th National Exhibition of Art. / 1982 : Honorable Artist, Graphic Arts. 27th National Exhibition of Art.

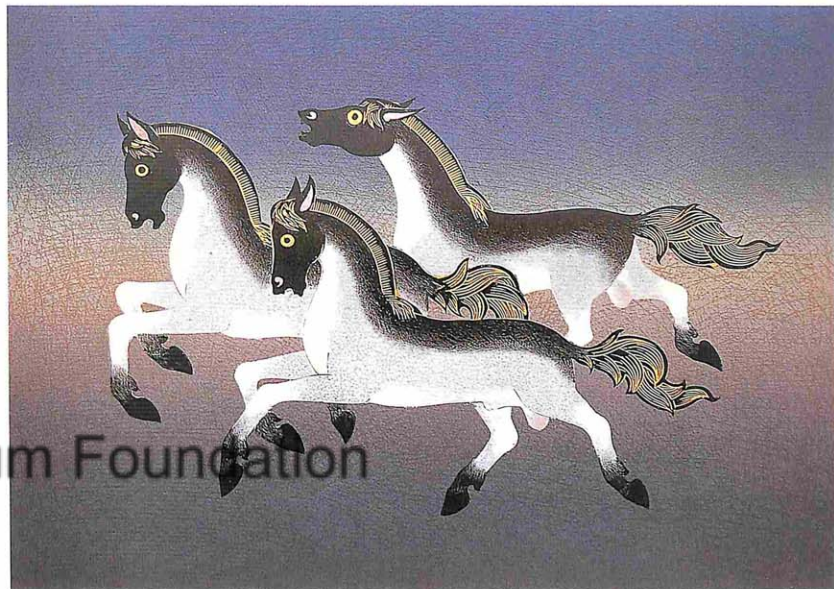
Rama IX Art Museum Foundation





Two Cats 72 1/2" painting 80 x 80 cm, 1998 (from the 16th Exhibition)

Rama IX Art Museum Foundation



Tree of Life oil color, pencil, gold leaf on paper 30 x 40 cm, 2000
(from the 17th Exhibition)

Horse woodcut print 80 x 80 cm, 2001 (from the 18th Exhibition)